

## No a protezionismo e stretta creditizia: le conclusioni del G8 Business Summit



No a l  
protezionismo e al  
credit crunch.  
Per uscire dalla  
crisi globale  
l'economia ha  
bisogno di  
risposte globali: di  
un commercio  
libero, che  
favorisca la  
concorrenza e  
scongiuri il rischio

di un ritorno al protezionismo.

Dal G8 delle imprese, che ha riunito il 23 e il 24 aprile a Forte Village (Cagliari) le organizzazioni industriali degli otto grandi, è arrivato il richiamo a un rapido superamento della stretta creditizia, anche attraverso garanzie governative per il credito alle imprese. In particolare, le Pmi hanno bisogno di uscire velocemente dalla stretta creditizia, considerando nuovi modelli di crescita e investendo maggiormente in nuove tecnologie rispettose dell'ambiente.

Il G8 Business Summit costituisce un forum di discussione e di dibattito per quanto attiene ai temi dominanti dell'economia e dell'impresa e all'agenda economica.

Quest'anno il vertice si è concentrato su tre temi:

- risposta alla crescita finanziaria ed economica;
- cambiamento climatico ("la strada per Copenaghen");
- libero commercio e investimenti.

Il vertice ha riunito i presidenti delle associazioni industriali dei Paesi membri del G8 (Usa, Giappone, Germania, Regno Unito, Francia, Italia, Canada e Russia):

- Uscib – US Council of International Business, sezione statunitense della ICC; Camera di Commercio degli Stati Uniti; Usa Business Roundtable;
- Nippon Keidanren – Confederazione delle imprese giapponesi;
- Cbi – Confederation of British Industry;
- Bdi – Federazione delle industrie tedesche;
- Medef – Confederazione francese delle imprese;
- Camera di Commercio Canadese;
- Rspg – Unione degli industriali e imprenditori russi;
- Confindustria.

Nel suo discorso conclusivo del G8 Business Summit, il presidente di Confindustria Emma Marcegaglia ha sottolineato l'importanza di una "governance globale dell'economia" per stimolare  
(segue a pag. 2)



## Sommario



Dichiarazione della ICC in occasione del Vertice dei Ministri dell'Ambiente

### Attività Commissioni ICC

Telecomunicazioni - Basis

Proprietà intellettuale

Questioni fiscali

*Marco Polo*  
banca e cinema

A corto di fiducia

### Notizie

La CCIAA di Torino in finale al concorso della ICC/Wcf a Kuala Lumpur

ICC: sviluppo efficace e diffusione di tecnologia per contrastare il cambiamento climatico

Pirateria: attacchi raddoppiati nel primo trimestre 2009

Una mappa per la lotta alla contraffazione

Wto: nuovo mandato a Pascal Lamy

### Appuntamenti

La valutazione dei rischi nel mercato degli audiovisivi - Conferenza a Cannes

Ricostruire i mercati finanziari - meeting della ICC nel Principato di Monaco

Workshop ICC sulle UCP 600

Seminario UN/Cefact su facilitazione al commercio

12° Eurasian Economic Summit

Missione imprenditoriale in Marocco e Mauritania

Asiawater 2010 Expo & Forum

### Notizie dal Governo

### Nuova edizione "Opinions 2005-2008"

### Recente pubblicazione ICC

Modello di contratto ICC per il trasferimento internazionale di tecnologia

**Notizie di Arbitrato e ADR (a cura dell'AIA) - da pag. 12 - in particolare:**

ICC Japan: Arbitration and ADR, 12.05.09 - ICCA-VIAC Conference e ICCA Council: Vienna, 29-30.05.09 - ICC World Council and 6<sup>th</sup> World Chambers Congress: Kuala Lumpur, 2-5.06.09 - IBA-ICC: New Delhi, 5-6.12.09

(dalla prima pagina)

la ripresa e favorire una più stretta cooperazione con le economie emergenti.

L'industria, ha concluso Marcegaglia, è pronta a fare la sua parte, e a fornire soluzioni per il superamento della crisi globale.

Ciascun presidente è stato accompagnato da una delegazione di alto livello, per un totale di circa 80 delegati. Il vertice 2009 ha fatto seguito a quelli organizzati a Berlino nel 2007 da parte della Bdi, a Tokyo nel 2008 – organizzato dalla *Nippon Keidanren* – e a Parigi nel dicembre 2008 (edizione straordinaria sulla crisi economica e finanziaria), organizzato dal Medef.

La dichiarazione congiunta finale è stata presentata al Presidente di turno del G8, On.le Berlusconi, nel corso di un incontro svoltosi a Forte Village nella serata del 24 aprile.

## Dichiarazione della ICC in occasione del Vertice dei Ministri dell'Ambiente



In vista del Vertice dei Ministri dell'Ambiente del G8, svolto a Siracusa nei giorni 22-24 aprile, il Presidente di ICC Italia – Dott. Andrea Tomat - ha inviato una lettera al Ministro dell'Ambiente, On.le Prestigiacomo, e ad altri Ministeri sulla base di

un documento preparato dalle Commissioni Ambiente e Energia e Politiche del commercio e degli investimenti della ICC.

Nella lettera la ICC, a nome delle imprese che essa rappresenta, rivolge in particolare ai Ministri dell'Ambiente alcune raccomandazioni sul tema della sfida globale al cambiamento climatico e sui potenziali effetti di misure commerciali discriminatorie attuate da singoli Paesi nell'ambito delle loro politiche ambientali.

Testo completo del Documento ICC n.103-291 all'indirizzo: [www.cciitalia.org/pdf/103-291.pdf](http://www.cciitalia.org/pdf/103-291.pdf)

## ATTIVITÀ ICC

### Telecomunicazioni



Il *meeting* di aprile della commissione EBITT (E-Business, IT e Telecomunicazioni) della ICC si è svolto a Parigi, presso la sede centrale della nostra Organizzazione, in due distinte giornate: la prima, il giorno 6, è stata suddivisa in due parti, la prima delle quali – riservata ai soli membri della Commissione – è stata organizzata sulla base di un dibattito interattivo, “brainstorming”, sulle sfide a livello politico e regolatorio che attendono le imprese nell'ambito del c.d. “Internet of things” (Internet dei servizi, *web semantic*, *cloud computing*, ossia l'insieme di tecnologie informatiche che permettono l'utilizzo di risorse distribuite); Ict (*Information and Communication Technology*), cambiamento climatico e temi correlati; Ict come locomotiva della crescita economica nell'attuale periodo di crisi finanziaria ed economica. La seconda parte della giornata è

stata aperta anche a numerosi osservatori: il presidente della Commissione Herbert Heitmann ha riferito strategie poste in atto dalla Commissione stessa e dalle sue *task force* ed ha illustrato il rapporto sull'impatto dell'attività della Commissione già presentato in occasione della riunione dell'*Executive Board* della ICC nel marzo scorso. In seguito, sono state affrontate varie problematiche sollevate dai singoli comitati nazionali, studiando le strategie atte a rendere più efficaci gli impegni in tema di EBITT. L'argomento conclusivo della prima giornata sono stati i requisiti di certificazione obbligatoria per i prodotti dell'*information technology*, in particolare le raccomandazioni della ICC già sottoposte per approvazione all'*Executive Board* di marzo.

## Basis

A corredo della riunione della Commissione EBITT, si è tenuto al termine di questa il *meeting* della Basis (*Business Action to Support the Information Society*), iniziativa della ICC. All'ordine del giorno, un dibattito sulle strategie dell'iniziativa; Igf (*Internet Governance*

*Forum*: strategie per l'appuntamento di Sharm-El-Sheik il 15-18 dicembre prossimo); dibattito sulle linee di azione del Wsis (*World Summit on the Information Society*); *Global Alliance* per la Ict e suoi sviluppi (Gaid - *Global Alliance for Ict and Development*, il cui Summit annuale si terrà a Monterrey, Messico, dal 10 al 12 giugno prossimo).

## Proprietà intellettuale



Il Trinity Hall College di Cambridge (foto) ha ospitato il 17 aprile la riunione della Commissione Proprietà Intellettuale. Tra gli argomenti discussi, la proposta per uno

strumento internazionale sul privilegio giuridico per il cliente per consulenza professionale sulla proprietà intellettuale (Ip); Ip e diversità biologica (aggiornamento sui contributi offerti dalla delegazione rappresentante le imprese – coordinata dalla ICC – al negoziato); esclusività dei dati (dibattito sulla proposta di un documento di posizione in materia della ICC); IP e *standard*; implementazione dell'accordo di Londra; contraffazione e pirateria; rapporto sull'utilizzo del *tool kit* predisposto dalla ICC per le camere di commercio. Si è proseguito poi con il trasferimento di tecnologia nei negoziati per il cambiamento climatico; con un rapporto sugli sviluppi in ambito Oms ed altri forum su Ip e salute pubblica, Ip e sport; uno scambio di vedute su possibili miglioramenti alla *roadmap* 2010 per la Ip. Infine, una discussione sugli sviluppi a livello nazionale (con interventi di singoli membri della Commissione) e internazionale dei più tradizionali argomenti riguardanti la proprietà intellettuale: marchi e disegni, nomi a dominio, brevetti, *copyright*.

## Questioni fiscali



Si è tenuto a Parigi il 22 aprile, presso la sede centrale della ICC, un incontro della *Commission on Taxation*. Dopo un dibattito sull'attuale crisi finanziaria e sulla recessione (a tale proposito sono stati esaminati gli esiti del *summit* del G20 di Londra), si è proseguito con un rapporto sulla preparazione di un seminario ICC sul *transfer pricing* che si terrà il prossimo autunno, con un aggiornamento sul rapporto della Commissione europea sulle trattenute alla fonte e con un resoconto di un rappresentante dalla Philips International sulla tassazione indiretta. Infine, un aggiornamento sui progetti futuri del Comitato di esperti delle Nazioni Unite sulla cooperazione internazionale in materia fiscale ad opera di un rappresentante di detto comitato. Per ICC Italia ha preso parte l'Avv. Paolo de' Capitani (Studio Uckmar).

Riportiamo qui di seguito in integrale un articolo apparso sul sito [www.ilsole24ore.com](http://www.ilsole24ore.com) nella sezione cinema.

## **A corto di fiducia**

**Olmi, Salvatores e Sorrentino insieme per tre brevi film d'autore contro la crisi**



Il cinema contro la crisi: tre cortometraggi d'autore per combattere un opprimente clima depressivo, ormai diffuso a livello mondiale. Questa l'idea alla base di 'Per fiducia', progetto sostenuto da Intesa San Paolo che riunisce Ermanno Olmi, Gabriele Salvatores e Paolo Sorrentino in un film collettivo, concepito come iniezione di speranza tanto per i singoli quanto per il paese. I corti, di dieci minuti ciascuno, saranno infatti distribuiti via web ([www.perfiducia.com](http://www.perfiducia.com)) e nei principali circuiti cinematografici nazionali, ma anche in tv – a partire dal 30 marzo – nella forma ridotta di spot, in modo da raggiungere un pubblico più ampio possibile.

“Ho accettato perché mi pareva una cosa giusta, e poi mi piaceva molto l'idea di lavorare con questi due amici. Insieme rappresentiamo tre generazioni ben distinte, tre tipi diversi di sguardo sulla realtà”, spiega Olmi, autore dello short 'Il Premio', basato sulla storia vera di due studentesse universitarie che sono riuscite a portare avanti il loro progetto di ricerca grazie alla fiducia inaspettata di alcuni finanziatori privati. Una vicenda gioiosa, perché, assicura Olmi, “in questi tempi abbiamo necessità di disporci alla speranza”.

Con il suo Stella, Salvatores sceglie invece una partenza più cupa, che vede una bambina rimanere orfana della mamma tossicodipendente per poi riscattarsi anni dopo nel lavoro di chef.

Sorrentino ha invece puntato sulla “metafora popolare” dello sport, e in particolare del rugby, descritto con molto lirismo nel film in bianco e nero 'La partita lenta', composta esaltazione del ruolo imprescindibile dell'amicizia, dell'amore e del gioco di squadra. “Avendo molta paura della retorica, il mio lavoro è pressoché muto, privo di parole. Ho preferito alludere anziché dire”, avverte il regista de 'Il Divo', che come sempre riesce a colpire nel segno senza troppe spiegazioni. E a chi chiede come ci si senta a girare un film voluto da una banca, Olmi risponde per tutti: “Gli istituti di credito devono riprendere la loro funzione tenendo conto della lezione avuta. La crisi è un'opportunità per generare nuova fiducia. Sono alla soglia degli ottant'anni, ma credo ora più che mai nella possibilità di rimodellare questa società secondo un anelito civile”.

## La CCIAA di Torino in finale al concorso "Camere di Commercio" della ICC/Wcf a Kuala Lumpur



La giuria internazionale del quarto concorso mondiale "Camere di Commercio" ha annunciato i diciannove finalisti in quattro categorie: miglior progetto non convenzio-

nale, miglior progetto piccole imprese, miglior progetto internazionale e miglior progetto web. Nella cinquina del miglior progetto internazionale la Camera di Commercio di Torino, che dovrà vedersela con Parigi, Malaga, Istanbul e Sheffield.

Il Concorso, organizzato dalla *World Chambers Federation*

della ICC (Wcf), costituisce l'unico programma a livello mondiale per riconoscere i più innovativi progetti intrapresi dalle camere di commercio e dell'industria provenienti da tutto il mondo. Per la prima volta nella storia del concorso i vincitori riceveranno un premio di 1.000 dollari in denaro, generosamente donato da Avijit Mazumdar, presidente onorario della Wcf. Sono inoltre in palio premi minori in alloggi in varie località turistiche per i non vincitori.

L'edizione 2009 del concorso ha visto 47 camere partecipanti provenienti da 33 paesi, tra cui Papua Nuova Guinea, Uzbekistan, Colombia e Bangladesh. Tutti i finalisti saranno invitati a presentare i loro progetti alla giuria internazionale durante il 6° Congresso Mondiale delle Camere di Commercio, che si terrà a Kuala Lumpur dal 3 al 5 giugno di quest'anno. I vincitori saranno annunciati nel corso di una speciale cerimonia l'ultimo giorno del Congresso.

Per ulteriori informazioni e adesioni al 6° Congresso Mondiale delle Camere di Commercio, visitare il sito <http://www.iccwbo.org/worldchamberscongress/2009/id16700/index.html>

## ICC: uno sviluppo efficace e la diffusione della tecnologia sono la chiave per contrastare il cambiamento climatico



Lo sviluppo e la diffusione a livello mondiale di tecnologie avanzate a basse emissioni per affrontare i cambiamenti climatici richiedono adeguate strutture istituzionali, tutela dei diritti di proprietà intellettuale e meccanismi di finanziamento innovativi, ha sostenuto la ICC al recente *meeting* di Bonn della Convenzione quadro delle Nazioni Unite sui cambiamenti climatici (Unfccc). Tuttavia i flussi economici e tecnologici necessari tra i vari Paesi per affrontare i cambiamenti climatici richiedono altresì scambi e investimenti multilaterali rafforzati, ha precisato la ICC. "Sarà necessario porre in atto un sostegno concertato e globale per sostenere la ricerca e lo sviluppo al fine di aumentare il ritmo del cambiamento per alcune tecnologie", ha detto Nick Campbell, presi-

dente della *task force* ICC per il cambiamento climatico. "Una *partnership* innovativa pubblico-privato che favorisca il rapido sviluppo di tecnologie avanzate per ridurre le emissioni giocherà un ruolo centrale". Campbell ha parlato nel corso di un evento internazionale sponsorizzato dalla ICC sullo sviluppo tecnologico a margine delle discussioni di Bonn. L'evento, che ha riunito esperti del settore delle imprese e dei governi, ha esaminato il livello di diffusione della tecnologia, soprattutto nei paesi in via di sviluppo.

Le imprese hanno un ruolo fondamentale da svolgere di fronte alla sfida del cambiamento climatico; la ICC lavora da anni per fornire soluzioni concrete per ridurre le emissioni e per creare un percorso verso un'economia a bassa emissione di carbonio. Ma i tempi incalzano: si avvicina l'appuntamento di dicembre a Copenaghen della Conferenza delle Parti (COP). "La crisi economica mondiale ha evidenziato la necessità di lavorare in modo efficace e di sviluppare la cooperazione politica e finanziaria necessaria per sconnettere l'impatto ambientale dalla crescita economica e costruire un futuro economico a bassa emissione globale", ha osservato Guy Sebban, Segretario generale della ICC. "L'attuale crisi mondiale non deve essere usata come un pretesto per ritardare l'azione efficace per combattere il cambiamento climatico e la rapida realizzazione degli obiettivi ambientali dovrebbe essere una priorità nei piani di incentivazione dei governi", ha concluso Sebban.

(segue a pag. 6)

(da pag. 5)

Durante le recenti riunioni della Commissione ICC per l'ambiente e l'energia, è stato deciso di costruire e sviluppare un ambizioso piano d'azione per aiutare i governi a progettare politiche necessarie per svincolare le risorse tecnologiche e finanziarie necessarie per risolvere il problema dei cambiamenti climatici. Ciò comprende l'impegno in particolare nei settori della tecnologia, della proprietà intellettuale, della finanza e le opzioni energetiche per il presente e il futuro.

La ICC continuerà a guidare l'impegno delle imprese in merito alla "Strada per Copenaghen", fornendo una gamma completa di attività per il resto del 2009.

Inoltre, il 6° Congresso Mondiale delle Camere di Commercio di Kuala Lumpur (3-5 giugno) si concentrerà sul tema "Portare avanti crescita sostenibile e cambiamento" ed esaminerà le implicazioni economiche dei cambiamenti climatici.

---

## Pirateria: attacchi raddoppiati nel primo trimestre 2009



E' stato registrato un drammatico incremento di attacchi di pirateria in Somalia durante il primo trimestre del 2009, com-

parato con lo stesso periodo nell'anno precedente, con un totale di 102 incidenti, così come riportato dall'**Imb (ICC International Maritime Bureau) Piracy Reporting Centre**, confrontati con i 53 del primo quadrimestre del 2008.

Fino a poco tempo fa i pirati agivano con piccole motobarche a poca distanza dalla costa. Oggi invece è cresciuto il loro livello tecnologico e quindi la loro pericolosità in seguito al crescente ammontare dei riscatti. Si valuta che nel 2008 sia stata raggiunta la somma di circa quaranta milioni di dollari; una ingente somma è stata poi investita per acquisire armi più moderne (lanciarazzi, navigatori Gps, telefoni satellitari e forse anche radar) e si è esteso il raggio di azione. I pirati possono così agire in quasi tutto il Golfo di Aden.

La pirateria fino ad oggi è stata un'attività criminale, pur se pericolosa e costosa, tutto sommato irrilevante se non sui costi delle assicurazioni. I pirati somali non facevano vittime.

Con gli attacchi dell'ultimo periodo le cose sono cambiate e le vittime sono in aumento.

Sarebbe sicuramente auspicabile un accordo internazionale sulle regole da seguire e un attacco massiccio per distruggere le basi dei pirati, ma il governo somalo dovrebbe soprattutto porre le condizioni per contrastare la pirateria, cosa non facile in quanto il Paese è ora in mano a signori tribali e gruppi islamisti che traggono proprio dalla pirateria gran parte del loro reddito.

Per affrontare l'emergenza pirateria e la stabilizzazione della Somalia, intanto, Nazioni Unite e Unione europea hanno organizzato una conferenza internazionale che si è svolta a Bruxelles il 23 aprile.

Dalla conferenza internazionale è emerso che la soluzione per combattere gli assalti che rendono invicinato il Golfo di Aden è quella di concedere dei fondi alla Somalia, al fine di prosciugare l'acqua che alimenta il fenomeno intervenendo sul caos di uno Stato alla deriva. L'Unione Europea ha promesso aiuti per 60 milioni di euro per sostenere le forze dell'ordine locali.

Per richiedere la versione in .pdf dell'ultimo rapporto dell'Imb sulla pirateria, consultare il *link* nel quale, sono visibili gli ultimi attacchi nel sito dell'Imb Live Piracy Map: [http://www.icc-ccs.org/index.php?](http://www.icc-ccs.org/index.php?op-tion=com_fabrik&view=visualization&controller=visualization.googlemap&Itemid=219)

[op-tion=com\\_fabrik&view=visualization&controller=visualization.googlemap&Itemid=219](http://www.icc-ccs.org/index.php?op-tion=com_fabrik&view=visualization&controller=visualization.googlemap&Itemid=219)

---

## Una mappa per la lotta alla contraffazione



Il *Counterfeiting Intelligence Bureau* (divisione speciale della ICC) ha creato il *Live Counterfeiting Seizure Map* e il *Live Seizure Report* per assistere le industrie nel quantificare i valori effettivi del commercio di beni illeciti.

La mappa indica ogni effettivo sequestro di beni illeciti dal 2007, consentendo un accesso in tempo reale a date e luoghi dei sequestri, così come ai dettagli delle confische dei beni.

Così come l'altro organismo della ICC, *International Maritime Bureau*, che riscuote successi con la sua *Live Piracy Map* dove è possibile seguire direttamente i luoghi degli attacchi di pirateria marittima, il nuovo servizio del CIB fornisce un'importante risorsa per un più

(segue a pag. 7)

(da pag.6)

rapido accesso a statistiche e collegamenti alle fonti per ulteriori informazioni dettagliate e invita a segnalare ogni sequestro di beni illeciti direttamente al proprio Bureau attraverso questa iniziativa.

La mappa è visibile all'indirizzo [www.icc-ccs.org](http://www.icc-ccs.org) o direttamente su [http://www.icc-ccs.org/index.php?option=com\\_fabrik&view=visualization&controller=visualization.googlemap&Itemid=237](http://www.icc-ccs.org/index.php?option=com_fabrik&view=visualization&controller=visualization.googlemap&Itemid=237)

## Wto: nuovo mandato a Pascal Lamy



Pascal Lamy resterà alla guida dell'Organizzazione mondiale del commercio (Wto) per altri quattro anni, a decorrere dal 1° settembre 2009.

I 153 membri dell'Organizzazione che regola gli scambi internazionali hanno infatti designato, il 29 aprile scorso a Ginevra, Lamy per un secondo mandato.

Un comunicato stampa della Wto ha precisato che la decisione è stata presa all'unanimità.

Fra le priorità del Direttore generale ci sarà il rafforzamento del sistema degli scambi multilaterali, in particolare attraverso la conclusione dei negoziati del Doha Round sulla liberalizzazione del commercio internazionale.

## APPUNTAMENTI

### La valutazione dei rischi nel mercato degli audiovisivi in tempo di recessione – Conferenza a Cannes

Visto l'attuale clima di crisi finanziaria, la 23ª Conferenza internazionale della ICC sul diritto degli audiovisivi – che si terrà a Cannes il 15 maggio – sarà incentrata sulla valutazione dei rischi di gestione in un periodo di recessione economica.

La sessione mattutina sarà dedicata ai rischi finanziari e alle soluzioni di *business* nel cinema, mentre in quella pomeridiana si discuterà dei rischi e soluzioni nel processo di distribuzione dei film.

In particolare, la sessione relativa ai rischi finanziari comprenderà una panoramica delle varie possibilità di finanziamento e verranno esaminate particolari fonti di garanzia come polizze assicurative, cineteche, garanzie, *slate financing*, *cross-collateralization* e condivisione dei rischi attraverso anticipi.

La sessione pomeridiana analizzerà le

minacce ai brevetti nell'Unione europea, il ruolo delle società di gestione collettiva nel settore audiovisivo e dei grandi *studios* nella distribuzione e nella produzione.

All'ordine del giorno, anche la distribuzione di film indipendenti a basso costo e di film statunitensi.

La conferenza si svolgerà sotto la direzione dell'ICC *Institut of World Business Law*.

Ai partecipanti sarà concesso il libero accesso al Marché du Film nelle giornate di giovedì 14 e venerdì 15 maggio, nonché la possibilità di registrarsi ad un prezzo speciale per tutti gli altri eventi del Festival del cinema di Cannes.

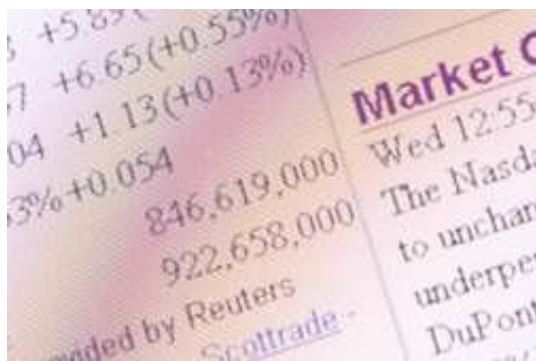
Per ulteriori informazioni per scaricare il modulo di iscrizione, consultare il sito della ICC al seguente indirizzo: <http://www.iccwbo.org/events/display/2/index.html?CodeCMS=S0910>.

Si ricorda ai soci ICC che, registrandosi *online*, sarà possibile ottenere uno sconto di 20 euro sul costo di partecipazione e un ulteriore sconto del 5% verrà applicato indicando sul modulo il

codice per l'Italia ITA 5776.



## Ricostruire i mercati finanziari – meeting della ICC nel Principato di Monaco



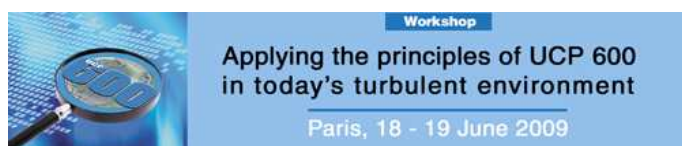
“Rebuilding Financial Markets, the Way Forward” è il titolo di un meeting di alto livello sulla crisi finanziaria organizzato congiuntamente dalla Commissione sui servizi finanziari ed assicurativi e dal *Corporate Economists Advisory Group* (Ceag) della nostra Organizzazione.

Il forum, che si terrà il 16-17 giugno prossimo a Montecarlo, costituirà una occasione unica per i partecipanti di dibattere sulle prospettive a lungo termine dei mercati finanziari e per presentare strumenti efficaci atti a condurre ad un'era di cambiamento.

I posti a disposizione sono limitati; gli interessati sono pertanto invitati a contattare al più presto la segreteria di ICC Italia per ricevere il modulo di adesione da rinviare debitamente compilato: tel. 06 420-

3.19-20-21, e-mail: [icc@cciitalia.org](mailto:icc@cciitalia.org).

## Workshop ICC sulle UCP 600



“*Applying the principles of UCP 600 in today's turbulent environment*” è il titolo del seminario, organizzato dalla ICC, che si svolgerà a Parigi il 18 e 19 giugno 2009.

Questo evento, coordinato da Gary Collyer analizzerà le UCP sotto vari aspetti e sotto il profilo della loro cor-

retta applicazione per risolvere molti dei vari problemi che possono sorgere in questo periodo di crisi finanziaria globale, che ha avuto un impatto anche sulle emissioni e l'elaborazione di crediti documentari.

Per maggiori informazioni contattare Jennie Irving – ICC Events: Tel. +33 | 49532870 - e-mail: [e-vents@iccwbo.org](mailto:e-vents@iccwbo.org) – Per consultare il programma: [http://www.iccwbo.org/uploadedFiles/ICC/Events/Back\\_office/S0911\(E\)-UCP%20600-rev2-final.pdf](http://www.iccwbo.org/uploadedFiles/ICC/Events/Back_office/S0911(E)-UCP%20600-rev2-final.pdf)

E' previsto uno sconto del 20% per chi si registrerà online e un ulteriore sconto verrà applicato indicando sul modulo di registrazione il codice per l'Italia ITA 5776.

## Seminario sulla facilitazione del commercio internazionale - 14ª edizione di UN/Cefact



Nel corso della 14ª edizione di UN/Cefact svoltasi a Roma dal 20 al 24 Aprile ha avuto luogo, il giorno 22, il seminario dal titolo “Il ruolo della facilitazione al Commercio: promuovere l'integrazione dei mercati con particolare attenzione all'Africa”, promosso dal Ministero dello Sviluppo economico

e dalle Nazioni Unite. All'evento hanno partecipato il Ministro dello Sviluppo economico Claudio Scajola, il Sottosegretario al Commercio Adolfo Urso, il Commissario europeo al Commercio Catherine Ashton, con interventi del Direttore Generale del Ministero degli Affari Esteri Giandomenico Magliano, del Capo Dipartimento per l'impresa e l'internazionalizzazione del Ministero dello Sviluppo Economico Luigi Mastrobuono, del Vice presidente di Confindustria Paolo Zegna, del Direttore Centrale Tecnologie per l'Innovazione Teresa Alvaro, del Segretario Generale Consortium CBI Liliana Fratini Passi e rappresentanti della Wto, dell'Oecd e dell'UN/Cefact.

Nel suo intervento, il Ministro Scajola ha sottolineato l'importanza degli scambi internazionale quale veicolo di crescita e di benessere tanto più nella difficile fase congiunturale che l'economia sta vivendo, invocando l'abbattimento delle barriere protezionistiche e auspicando una maggiore apertura ed integrazione dei mercati che consentirebbero la facilitazione degli scambi ed una positiva conclusione del Negoziato del Doha Round in seno alla Wto. Infine il Ministro si è detto fiducioso che l'adozione di un complesso di misure di standardizzazione e telematizzazione, unitamente ad un'ampia strategia di collaborazione con altre istituzioni pubbliche e private, europee e mondiali, possano agevolare la ripresa del commercio internazionale.

Anche il Commissario europeo Ashton ha ribadito la necessità di semplificare le regole commerciali che spesso sono di ostacolo agli scambi e quindi alla crescita soprattutto delle piccole e medie imprese dei Paesi più vulnerabili, quali quelli del continente africano dove spesso la movimentazione intercontinentale delle merci risulta più dispendiosa di quella verso altri continenti. In chiusura dei lavori, Urso ha auspicato che la creazione del mercato unico in Europa – che ha rappresentato un passo vincente per il continente europeo - possa costituire un valido esempio per il continente africano che invece detiene il record negativo di barriere tariffarie e di scambi internazionali.



## 12° Eurasian Economic Summit: prospettive per la macroregione euroasiatica



La *Marmara Group Strategic and Social Research Foundation* organizza la 12ª edizione dell'*Eurasian Economic Summit*, che si terrà a Istanbul,

presso la locale Camera di Commercio, il 6-8 maggio prossimo. Il Forum ha lo scopo di esplorare le possibilità

di un ampliamento delle relazioni tra Unione europea, Paesi dell'Asia centrale, balcanici, caucasici e del Medio Oriente. Il programma è molto interessante: dal processo di adesione della Turchia alla Ue alle prospettive energetiche (progetto Nabucco e piani relativi all'arrivo del gas naturale in Italia attraverso la *pipeline* che parte dal Paese euroasiatico); dai modelli per la prevenzione della crisi globale finanziaria alle nuove prospettive per la regione del Mar Nero; dall'analisi sulla nuova superpotenza cinese alle questioni ecologiche e turistiche.

Saranno presenti alcuni Capi di Stato, tra cui i presidenti di Croazia e Turchia, nonché numerosi alti esponenti di governi europei e asiatici.

Per ulteriori informazioni ed iscrizioni, cliccare sulla versione in lingua inglese del sito [www.marmaragrubu.org](http://www.marmaragrubu.org).

## Missione imprenditoriale in Marocco e Mauritania



Nell'ambito del Programma promozionale 2009 sostenuto dal Ministero del Commercio Internazionale, la Camera di Commercio Italo-Araba organizza, dal 27 maggio al 1° giugno 2009, una missione multisettoriale di aziende italiane in Marocco e Mauritania in collaborazione con le Camere di Commercio, Industria, Agricoltura e Servizi di Casablanca e di Nouakchott.

L'obiettivo dell'iniziativa è quello di favorire e assistere le aziende italiane nella ricerca di nuove occasioni commerciali nei due Paesi attraverso la presentazione di opportunità settoriali e la predisposizione di incontri d'affari con le controparti locali. La lingua di lavoro sarà il francese.

Per ogni azienda partecipante è previsto un calendario di incontri personalizzati definiti in base agli specifici interessi segnalati.

La ricerca delle controparti sarà avviata non appena la Camera di Commercio Italo-Araba riceverà il modulo di iscrizione compilato. Per ottimizzare tale ricerca, si invitano le imprese a comunicare la loro adesione e profilo d'attività il prima possibile.

Per informazioni: Camera di Commercio Italo-Araba - dott. Nicola Castelli - Tel. 063226751 – Fax 063226901 - E-mail: [itarabe@tin.it](mailto:itarabe@tin.it)

## Asiawater 2010 Expo & Forum



Si terrà a Kuala Lumpur, Malesia, dal 6 all'8 aprile 2010, la sesta edizione di un importante evento per le industrie che si occupano di acqua e degli scarichi dell'acqua, dal titolo "Asiawater 2010 Expo & Forum".

Organizzato da AMB Exhibitions, in collaborazione con Merebo Messe Marketing, questo evento si terrà all'interno del *Kuala Lumpur Convention Centre* che ospiterà 550 espositori provenienti da 32 Paesi e più di 9.200 mediatori commerciali hanno partecipato all'ultima conferenza svoltasi nel 2008.

Per informazioni su questo prossimo evento sono disponibili all'indirizzo: [www.asiawater.merebo.com](http://www.asiawater.merebo.com)

Per consultare la brochure in inglese: [www.merebo.com/AsiaWater-EN.pdf](http://www.merebo.com/AsiaWater-EN.pdf) o contattare: MEREBO Messe Marketing (Hamburg/Germany) – Tel. +49-40-3999905-0 - Fax +49-40-3999905-25 - E-Mail [contact@merebo.com](mailto:contact@merebo.com).

## Riunione dei Ministri del Lavoro - G8 Social Summit



Dal 29 al 31 marzo si sono riuniti presso il Palazzo della Farnesina in Roma i Ministri del Lavoro delle 14 principali economie mondiali e i Vertici delle Organizzazioni internazionali competenti. "People first: le persone prima di tutto" è stato il tema del Summit, organizzato con lo scopo di discutere e approfondire le misure per far fronte alla disoccupazione, in particolare il sostegno al reddito delle famiglie e ai lavoratori vittime della crisi.

La riunione dei Ministri del Lavoro è stata un'occasione importante per definire i possibili interventi dei singoli Stati, ma anche le azioni condivise e coordinate a livello internazionale. In linea con l'orientamento generale della Presidenza italiana del G8, hanno partecipato all'incontro di Roma anche i Ministri del Lavoro di Cina, India, Brasile, Messico, Sud Africa, ed Egitto. Numerose anche le Organizzazioni Internazionali interessate: oltre a Unione Europea (con il Commissario europeo per l'occupazione, gli affari sociali e le pari opportunità, Vladmir Spidla), Organizzazione per la Cooperazione allo Sviluppo Economico - Ocse e Fondo Monetario Internazionale - Fmi, hanno partecipato anche le Nazioni Unite, con l'Organizzazione Internazionale del Lavoro - OIL. I lavori si sono aperti nel pomeriggio di domenica 29 marzo, con un incontro con i Rappresentanti delle Parti Sociali (Tuace e Biac). Nei giorni successivi il Vertice si è articolato in tre sessioni plenarie. La prima sessione è stata dedicata agli effetti più immediati della crisi sui mercati del lavoro dei Paesi G8,

ed è stata introdotta da una relazione del Segretario Generale dell'Organizzazione per la Cooperazione e lo Sviluppo Economico - Ocse, Angel Gurría.

La seconda sessione è stata introdotta dal Direttore generale dell'Organizzazione Internazionale del Lavoro - OIL, Juan Somavia, ed ha esteso a tutti i 14 Paesi partecipanti le riflessioni sulle conseguenze più durature della crisi. Si è discusso dei sistemi di protezione sociale, per aiutare i lavoratori colpiti dalla crisi e le loro famiglie e consentire al mercato del lavoro di rispondere ai cambiamenti strutturali.

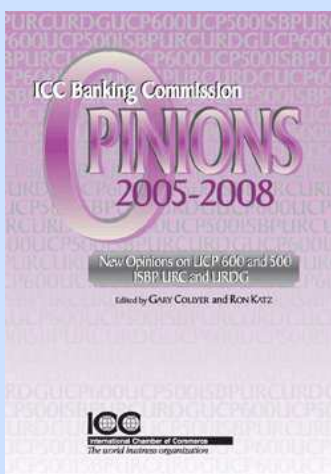
I lavori della terza sessione sono stati aperti dal Primo Vice Direttore del Fondo Monetario Internazionale - Fmi, John Lipsky, e hanno fatto il punto sul ruolo delle politiche di *welfare* e sulla dimensione umana nel nuovo assetto della globalizzazione.

Per combattere la crisi serve un approccio integrato tra misure economiche e sociali. È quanto si legge nel documento finale della Presidenza italiana messo a punto al termine della Riunione dei Ministri del Lavoro del G8, allargata anche a Cina, India, Brasile, Messico Sudafrica ed Egitto.

Gli esiti della Riunione dei Ministri del Lavoro del G8 sono stati trasmessi al G20 di Londra e saranno portati a L'Aquila, dove i Capi di Stato proseguiranno il confronto su come cooperare per promuovere politiche per l'occupazione e soprattutto "su come considerare la dimensione sociale in un patto globale per l'occupazione e la protezione sociale".

(fonte: [www.g8italia2009.it](http://www.g8italia2009.it))

## NUOVA EDIZIONE DELLE "OPINIONS 2005-2008"



Questa pubblicazione è l'ultima della serie di raccolte di "Opinions", a cura degli esperti della Commissione bancaria della ICC, che fanno riferimento alle ultime UCP 600.

Il volume costituisce uno strumento utile per operatori bancari, imprese, professionisti ed esponenti del mondo accademico per risolvere i numerosi dubbi e quesiti riguardanti le nuove regole della ICC.

Sono state inoltre incluse nel testo le "opinions" sulle ISPB 681 (l'ultima versione revisionata della prassi bancaria internazionale uniforme nei crediti documentari), le ultime opinioni sulle UCP500, le recenti opinioni sulle URC (*Uniform Rules for Collections*) e le URDG (le norme sulle garanzie su domanda).

Per ulteriori informazioni e prenotazioni, contattare l'ufficio pubblicazioni di ICC Italia: Via Barnaba Oriani, 34 – Tel: 06 42034301 – Fax: 06 4882677 – e-mail: ufficio [pubblicazioni@cciitalia.org](mailto:pubblicazioni@cciitalia.org) – sito web: [www.cciitalia.org](http://www.cciitalia.org).

**NUOVA PUBBLICAZIONE ICC****Modello di contratto ICC per il trasferimento internazionale di tecnologia**  
**pubblicazione ICC n. 674, edizione 2009**

In un mondo in cui tecnologia e diritti di proprietà intellettuale si rivelano sempre più importanti nella *business community* internazionale, un numero crescente di aziende in tutto il mondo dà vita ad operazioni di trasferimento di tecnologia tra imprese. Nel riconoscere la necessità di fornire al mercato un indispensabile strumento di ausilio, la Commissione su Diritto e Pratiche Commerciali della ICC, presieduta dal Prof. Fabio Bortolotti, ha recentemente prodotto e pubblicato il “Modello di contratto per il trasferimento internazionale di tecnologia”. Mentre il termine “trasferimento di tecnologia” può coprire una varietà di situazioni, che vanno da brevetti e/o autorizzazioni a servirsi di *know-how* per le operazioni più complesse che comportano la fornitura di assistenza tecnica o di materiali, questo modello contempla la situazione in cui un produttore autorizzi l’uso di un pacchetto informazioni e di diritti di proprietà industriale a una società licenziataria, in modo che il licenziatario possa anche fabbricare i prodotti utilizzando la tecnologia del licenziante.

Il “Modello di contratto di trasferimento internazionale di tecnologia” è stato progettato per l’uso da parte di non specialisti nel settore che sono in cerca di una guida affidabile e di un quadro contrattuale adattabile ed equilibrato. Redatto da un gruppo di esperti della ICC, il modello espone i principi rilevanti tra industrie ed aree geografiche in forma di strumento accessibile a uomini d'affari e consulenti.

Il “Modello di contratto ICC di trasferimento internazionale di tecnologia” sarà a breve disponibile presso l’ufficio pubblicazioni di ICC Italia: Via Barnaba Oriani, 34 – Tel: 06 42034301 – Fax: 06 4882677 – e-mail: ufficio [pubblicazioni@cciitalia.org](mailto:pubblicazioni@cciitalia.org) – sito web: [www.cciitalia.org](http://www.cciitalia.org).

(eventi futuri)

### **ICC Japan – Seminario – “International seminar on Arbitration and ADR”: Tokyo, 12 maggio 2009**

ICC Japan, in collaborazione con International Chamber of Commerce e ICC International Court of Arbitration, organizza il 12 maggio prossimo a Tokyo, presso l'hotel New Otani, il seminario “International seminar on Arbitration and ADR”.

Presentazione del seminario:

In commemoration of the 90th anniversary of the International Chamber of Commerce, ICC Japan is pleased to host the International Seminar on Arbitration and ADR. The Chairman and Vice-Chairman of the ICC International Court of Arbitration and the Chairman of the ICC Commission on Arbitration, together with legal professionals, will discuss topics of interest to persons engaged in international trade business who wish to increase their understanding of cross-border dispute resolution. The seminar will take into account the importance of cross-cultural awareness.

Nel corso del seminario saranno trattati i seguenti argomenti: *how Arbitration could contribute as a viable means of dispute resolution; ICC ADR and Mediation during Arbitration; structure and Function of the ICC Commission on Arbitration; upcoming revision of the ICC Rules of Arbitration; ICC Expertise and a Case Study; ICC Arbitration of Investment Disputes; perspective of a Japanese Company as a User of International Arbitration; new challenges to Arbitration in Asia.* Per maggiori informazioni: [www.iccwbo.org](http://www.iccwbo.org)

---

### **SIArb, IPAS – Seminario – “Impact of insolvency on arbitration”: Singapore, 13 maggio 2009**

Il 13 maggio, Singapore Institute of Arbitrators, insieme con Insolvency Practitioners Association of Singapore, organizza un seminario sul tema “Impact of insolvency on arbitration”.

Il Seminario sarà aperto da Michael Hwang e prevede la relazione di Andrew Chan.

Presentazione del seminario:

The global financial crisis will likely bring about an increase in situations where arbitrators, counsel and those involved in arbitration will come across the issue of insolvency. It could be something as basic as to what extent insolvency should be a ground or factor to order security

for costs for the claim. Alternatively, the issues could be more fundamental, such as would the arbitration agreement survive insolvency or to what extent would arbitration get superseded by the insolvency dispute resolution process (e.g. to file a proof of debt). Would stays and moratoriums on proceedings that apply in insolvency affect arbitration? At what point of time would an insolvent entity lose its status to arbitrate? What interim measures or protection can properly be taken to protect a party where the other party is insolvent? Can arbitration awards and payments made thereunder be set aside by being an unfair preference or transaction at an under-value? Can insolvency practitioners be liable personally for costs of the arbitration to the opposing party? These and a selection of other issues surrounding the impact of insolvency on arbitration will be examined during the seminar.

Per maggiori informazioni: [www.siarb.org.sg](http://www.siarb.org.sg)

---

### **Chamonix III – ITC Symposium on the management of commercial dispute resolution services – “Offering effective dispute resolution services to SMEs”: Chamonix, 13-16 maggio 2009**

Dal 13 al 16 maggio prossimi, a Chamonix, in Francia, si svolgerà il terzo “ITC Symposium on the management of commercial dispute resolution services” sul tema “Offering effective dispute resolution services to SMEs”, organizzato da International Trade Centre (ITC).

Presentazione del Simposio:

The purpose of the Symposium is to address, from a practical standpoint, the different approaches to the management of dispute resolution services involving Micro, Small and Medium Enterprises (SMEs). These enterprises play a central role in most economies, but they are confronted with dispute resolution services that are ill-adapted to their size. Along with this subject, current challenges, trends and best practices in the management of arbitration and mediation services will be identified and discussed at a truly world scale.

A special feature of the Symposium will be the one-to-one 15 minutes networking meetings between participants (inter-institutional or other) with the aim of promoting inter-institutional cooperation. Approximately 250 such meetings will take place in Chamonix III.

Secondo il programma provvisorio, verranno affrontati i seguenti temi: *making arbitration cost-and-time-effective for*

SMEs; how can arbitration services reach out to SMEs; gender, still an issue in large and small arbitration cases; commercial mediation: the quintessential solution to SME disputes?; commercial mediation: bringing the offer closer to SMEs; large-scale mediation solutions at the regional and national levels; organising feasible commercial mediation services; State Courts as inducers of out-of-court mediation: condition for success; achieving a final and binding solution in mediation: legal options; commercial viability of mediation services; training of mediators; certification of mediators.

Per maggiori informazioni: [www.intracen.org](http://www.intracen.org)

---

### **Asia Business Forum – Conferenza – “Overcoming commercial challenges with contract law”: Pechino, 25-27 maggio 2009**

Il 25 e 26 maggio prossimi si svolgerà a Pechino una conferenza sul tema “Overcoming commercial challenges with contract law”, organizzata da Asia Business Forum in collaborazione con SIAC (Singapore International Arbitration Centre).

Il 27 maggio si svolgeranno inoltre due workshop, il primo sul tema “Principles of negotiation: strategies, tactics and resolution” e il secondo su “The best practices in the avoidance and resolution of commercial disputes in China”.

Nel corso del primo giorno della conferenza, presieduta da Richard Wageman, interverranno come relatori Christopher Terry, Ge Jun, Wong Teck Kow, Susanne Rademacher, Winnie Ho, Micheal Liu, Richard Wageman e Stan Abrams.

Nel corso del secondo giorno, sotto la presidenza di Khaeruddin Sudharmin, interverranno Clement Wang Kai, Jack Zou Yong Guang, Chambers Yang, Cherry Fan, Gavin Wang, Khaeruddin Sudharmin, Brian Simon, Zhang Zhixiao, Wang Chengjie e Benjamin Liu.

Gli argomenti che saranno approfonditi durante la conferenza saranno, tra gli altri: *capitalising on changes in PRC Contract Law; minimising fault lines in partnerships; increasing values for parties involved in supply chain; managing contracts issued by China State-Owned companies; controlling cost with effective Equipment Leasing Contract; ensuring rights, obligations and liabilities in financial leasing; minimising operational and financial risks in industrial commercial space leases; provisions and tips to protect payment; avoiding costly mistakes in Import and Export; ensuring optimal service standard through Service Level Agreement*, ecc.

Per le quote di partecipazione, la scheda di registrazione e maggiori informazioni: [www.siac.org.sg](http://www.siac.org.sg)

### **IFCAI/CCAT Conference – “Contemporary Issues in International Arbitration”: Tunisi, 28-29 maggio 2009**

L'International Federation of Commercial Arbitration Institutions e il Centre de Conciliation et d'Arbitrage de Tunis organizzano a Tunisi, il 28 e 29 maggio, una conferenza sul tema “Contemporary Issues in International Arbitration”, con il patrocinio del presidente della Repubblica di Tunisia.

Durante la conferenza, saranno trattati i seguenti argomenti: *international arbitration in the Arab world: facts, figures and peculiarities* (moderatori: Mohamed Ellejmi, Ulf Franke), *the arbitrator: selection criteria and features* (moderatori: Stefano Azzali, Ali Haroun), *time and costs control* (moderatori: Beji Caid Essebsi, Jason Fry), *current procedural issues* (moderatori: Antoine Aki, William K. Slate II), *finality of the arbitral award* (moderatori: Bernd Reinmüller, Mohamed Ibrahim Werfalli), *specific sectors* (moderatori: Nabil Elaraby, Nassib Ziade).

Quota di partecipazione: 350 US\$.

Per maggiori informazioni: [ccat@gnet.tn](mailto:ccat@gnet.tn)

---

### **ICCA-VIAC Conference e ICCA Council Meeting: Vienna, 29-30 maggio 2009**

Il 29 maggio, a Vienna, l'International Council for Commercial Arbitration e il Vienna International Arbitral Centre terranno una conferenza sul tema “New developments in Arbitration in Latin America and in the Asia-Pacific region”.

Il giorno seguente, 30 maggio, sempre a Vienna, si svolgerà invece l'ICCA Council Meeting.

La conferenza del 29 maggio sarà aperta dalle allocuzioni del Presidente dell'ICCA Gerold Herrmann e del Presidente di VIAC Werner Melis e si concluderà con l'intervento del Segretario Generale dell'ICCA Antonio R. Parra.

La sessione della mattina, moderata da Neil Kaplan, prevede interventi di esponenti provenienti da Australia, India, Giappone, Hong Kong e Singapore mentre per quella del pomeriggio, moderata da Bernardo Cremades, sono previsti gli interventi di personalità dell'Argentina, del Brasile, del Cile e del Messico.

Di seguito riportiamo l'agenda provvisoria dell'ICCA Council Meeting: welcome by the President; approval of the agenda; approval of the minutes of the Dublin Council Meeting; election of a new President for 2010-2014;

election of new members; the 2010 ICCA Congress; venue for the 2012 Conference; ICCA publications and financial report; the courts and arbitration committee; possible cooperation with the International Bar Association; Dr. Wang Sheng Chang; next Council Meeting; miscellaneous.

Quota di partecipazione per ICCA-VIAC Conference: 200€ (gratis per i membri ICCA).

Per la scheda di registrazione e maggiori informazioni: <http://wko.at/arbitration>

---

### **ICC – ICC World Council, Permanent Heads of National Committees e The 6<sup>th</sup> World Chambers Congress: Kuala Lumpur, 2-5 giugno 2009**

Il 2 e 3 giugno si terranno a Kuala Lumpur le prossime riunioni dell'ICC World Council e dei Permanent Heads of National Committees.

Dal 3 al 5 giugno avrà luogo il Congresso organizzato dalla World Chambers Federation dell'ICC in collaborazione con The Federation of Malaysian Manufacturers.

Presentazione del congresso:

The World Chambers Congress is the only international forum open to the global community of over 12000 Chambers. Chamber delegates from at least 100 countries are expected to attend the Congress, with an opening address by the Malaysian Minister of International Trade and Industry.

Under the theme umbrella "Leading sustainable growth and change", the Congress will address the key challenges faced by business today, from the economic impact of climate change to the impact of globalization on small to medium-sized enterprises. The event will also delve into other major issues facing business: corporate governance, counterfeiting, plus how to develop young entrepreneurs and empower women in business.

Per la quota di partecipazione, la scheda di registrazione e maggiori informazioni: [www.KL2009.com](http://www.KL2009.com)

---

### **ICC – PIDA Training - "International Commercial Arbitration – Study of a mock case under the ICC Rules of Arbitration": Parigi, 28 settembre – 1 ottobre 2009**

Dal 28 settembre al 1 ottobre 2009, ICC organizzerà, presso la propria sede, a Parigi, un seminario sul tema "International Commercial Arbitration – Study of a mock

case under the ICC Rules of Arbitration".

Presentazione del seminario:

Drawn upon the experience of renowned arbitrators in a multicultural and international environment, the training will meet the practical needs of those involved in international trade and will simulate an ICC arbitration, highlighting differences in cultures and legal practices. Participants will develop first-hand experience and knowledge of the ICC Rules and practice of International Commercial Arbitration, essential in international business today.

Who is this training designed for?

- Legal directors and corporate counsel from companies involved in international commercial arbitration;
- Magistrates;
- Practising lawyers;
- Legal practitioners advising international trading companies;
- Business people involved in international trade and dispute resolution.

Al seminario, presieduto da **Serge Lazareff** e **Halil Ercument Erdem**, parteciperanno come relatori, tra gli altri: **Andrea Carlevaris**, **Jennifer Kirby**, **Alexandre Marquardt**, **Georgios Petrochilos** e **John A. Trenor**.

Il seminario si svolgerà con traduzioni simultanee in inglese e francese.

La tassa di partecipazione è fissata in 1740 € (1620 € per i membri ICC).

Per iscrizioni entro il 25 maggio la quota è di 1570 € (1450 € per i membri ICC).

I soci ICC Italy e AIA sono invitati a informarci della loro partecipazione appena possibile, per assicurarsi lo sconto sulla quota.

Per maggiori informazioni e per la scheda di registrazione: [www.iccwbo.org/events](http://www.iccwbo.org/events)

---

### **IBA-ICC – Conferenza – "Arbitration in the 21<sup>st</sup> century: making it work": New Delhi, 5-6 dicembre 2009**

Comunichiamo che la conferenza organizzata da ICC e IBA "Arbitration in the 21<sup>st</sup> century: making it work", della quale avevamo dato notizia in Arbitrato Notizie di dicembre 2008 e che si sarebbe dovuta svolgere il 20 e 21 aprile prossimo a New Delhi, è stata posticipata al 5 e 6 dicembre, stesso luogo.

Per maggiori informazioni: [www.iccwbo.org](http://www.iccwbo.org)